

CHAN 10250



CHANDOS

Grażyna Bacewicz

Polish Capriccio
Works for Violin and Piano

Joanna Kurkowicz *violin* Gloria Chien *piano*



Photograph courtesy of Judith Rosen

Grażyna Bacewicz

Grażyna Bacewicz (1909–1969)

Sonata No. 4 (1949) 20:56

For violin and piano

- | | | |
|---|-------------------------------|------|
| 1 | Moderato – Allegro non troppo | 6:12 |
| 2 | Andante ma non troppo | 4:55 |
| 3 | Scherzo – Molto vivo | 3:07 |
| 4 | Finale. Con passione | 6:25 |

Sonata No. 5 (1951) 13:53

For violin and piano

- | | | |
|---|-------------------------------|------|
| 5 | Moderato – Allegro | 5:15 |
| 6 | Nokturn. Andante dolcissimo | 3:22 |
| 7 | Finale. Allegro inquietamente | 5:06 |

Oberek No. 1 (1949) 1:47

For violin and piano

Sonata No. 2 for Violin Solo (1958) 12:14

- | | | |
|----|------------------|------|
| 9 | Adagio – Allegro | 6:34 |
| 10 | Adagio | 3:06 |
| 11 | Presto | 2:22 |

Partita (1955)

For violin and piano

12 Preludium. Grave

13 Toccata. Vivace

14 Intermezzo. Andantino melancolio

15 Rondo. Presto

16 **Capriccio (1946)**

For violin and piano

17 **Polish Capriccio (1949)**

For solo violin

Joanna Kurkowicz violin

Gloria Chien piano

14:21

4:25

3:11

3:26

3:04

1:55

2:56

TT 68:53

Bacewicz: Polish Capriccio

Grażyna Bacewicz (1909-1969) was both a prolific composer and an accomplished violinist and pianist, whose virtuosity not only attracted audiences, but also enriched her many compositions. Born into a musical family in Łódź, Poland, Bacewicz often performed with her older brother Kiejstut, a pianist, and together they premiered many of her works, including those on the present recording. She continued as a concert performer for many years, primarily as a violinist, although in one concert she was the soloist in both her own piano concerto and one of her violin concertos. Nevertheless, her childhood proclamation that she would be a composer was always uppermost in her mind, and from the end of 1955 she chose to devote herself entirely to composition (with the exception of a concert in 1959 when she premiered her own Sonata for Violin Solo).

Bacewicz most often composed at break-neck speed and was aware that she differed from other people in this respect and was irritated by them because they lacked the same ability. She expressed this frustration in a letter to her brother:

Nature has bestowed on me a certain talent and also a little something that enables me to use this

talent. Deep inside I possess a minuscule, invisible motor that allows me to accomplish a task in ten minutes that would take others an hour or more. Thanks to it I run, not walk; I speak fast; even my pulse beats faster than normal, and I was born two months premature...

We might assume, therefore, that composing her two *Obereks* was very satisfying: the *Oberek* is a fast-paced cousin of the Mazurka and these have proved popular encore pieces. On this recording we hear **Oberek No. 1** from 1949; the 'motoric drive' that underlies much of Bacewicz's music is quite obvious here.

Her compositions also reflect the influence of a French musical training. Although her early lessons were in Warsaw at the Conservatory where she studied composition with Kazimierz Sikorski (while simultaneously studying philosophy at the University), she was most influenced by Karol Szymanowski (1882-1937). While he (like many Poles) sought the culture and musicality of a German training, he had also explored other European cultures and urged his students to further their studies outside Poland. Bacewicz went to Paris and during several stays there studied composition with Nadia Boulanger and violin with André Tóuaret and Carl Flesch.

Sonata No. 4 (1949) in particular invokes strains of Debussy and Franck, as well as the folk-like elements that also appear in the composer's other works. The dialogue between the instruments and the shifting of the themes (folk and non-folk alike) from violin to piano is characteristic of Bacewicz's writing. Throughout, controlled romanticism in a neoclassical framework is contrasted with pulsating, forceful, driving rhythms. In part this is accomplished through the use of such disparate musical devices as a pizzicato in the third movement and a rich *legato* line in the second movement. The sonata had a successful United States premiere in 1953. **Sonata No. 5** (1951) is more dramatic, even turbulent, in its realisation.

The **Partita** (1955) was written after a long hospitalisation – the result of a serious automobile accident. Although Bacewicz's body was immobilised, her musical mind must have been very active. She provided two versions of the work, one for orchestra and the second for violin and piano which we hear on this recording. The resumption of her activities as a composer brought more prizes and awards.

The **Sonata No. 2 for Violin Solo** (1958), in which Bacewicz was the soloist at its premiere, is proof that she threw herself into an exploration of the new musical forms which had recently entered her own and her country's consciousness after Poland's years of isolation from the musical developments in the

West. The work contains a subtlety of dynamics and experimental bowing techniques, which clearly indicate the composer's search for her own voice within these new forms. Again, her driving, rhythmic energy is felt throughout, but just as the listener senses a traditional, concluding cadence, Bacewicz surprises us by ending with three successive pizzicato chords.

From poignant beginnings to virtuosic conclusions, the two final works on this recording, **Capriccio** (1946) for violin and piano and **Polish Capriccio** (1949) for solo violin, show off the violin technique of both composer and performer, and in this Bacewicz follows an historic legacy from Paganini to Wieniawski, Joachim to Ysaÿe and beyond.

Bacewicz was the recipient of many prizes as a violinist and as a composer. As an example of her role as *virtuosa*, she received Honorable Mention in the first Wieniawski International Violin Competition (1935): it should be noted that she was only surpassed by Ginette Neveu and David Oistrakh, two of the world's greatest violinists. Her compositions, which number over two hundred, were honoured with international as well as national awards. The stature and staying-power of her music reveals itself in the ever-evolving interpretations of her works as evidenced by the decidedly 'modern' approach of Joanna Kurkowicz, the soloist in

the present recording – a recording which should further expand an awareness of Bacewicz's importance as a major composer of the twentieth century.

© 2004 Judith Rosen

Born in Lublin, Poland, violinist **Joanna Kurkowicz** gained a Master of Music degree with distinction from the Paderewski Conservatory of Music in Poland, and a second Master of Music degree from the University of Massachusetts in the United States in 1992. Recently she completed the prestigious Artist Diploma program at the New England Conservatory of Music.

Joanna Kurkowicz has premiered works by contemporary composers and made many recordings. A versatile recitalist and chamber musician and a prizewinner in numerous international competitions, she has performed worldwide in such venues as Carnegie Hall, Jordan Hall in Boston and the Grosse Saal in Salzburg, and has appeared as soloist with the Jefferson Symphony Orchestra, Metamorphosen Chamber Orchestra, The Berkshire Symphony, Poznan Philharmonic Orchestra and Polish National Radio Orchestra of Katowice among others. She is a founding member and Artistic Advisor of the Chameleon Arts Ensemble of Boston as well as Plymouth Chamber Music Festival.

Currently she is concertmistress of the Boston Philharmonic and the Boston Modern Orchestra Project. Since the autumn of 2002 she has held the position of Artist-in-Residence at the prestigious Williams College in Williamstown, Massachusetts. She plays a Petrus Guarnerius violin which dates from 1699.

Gloria Chien has appeared as a soloist with the Boston Symphony Orchestra, Taipei Symphony Orchestra, and the New England Conservatory Honors Orchestra, under conductors such as Sergiu Comissiona, Keith Lockhart, Thomas Dausgaard and Benjamin Zander. She has performed recitals at the Gardner Museum, Jordan Hall, Harvard Musical Association, Taiwan National Concert Hall and Salle Cortot in Paris.

She has been a prizewinner in numerous competitions including the 2000 San Antonio International Piano Competition and the World Piano Competition. Gloria Chien completed her undergraduate and masters degrees at the New England Conservatory of Music in Boston, where she is finishing her Doctoral of Musical Arts Degree. Her private teachers have included Russell Sherman and Wha-Kyung Byun. Currently a member of the Chameleon Arts Ensemble of Boston, she is also Assistant Professor of Piano at Lee University in Tennessee.

Bacewicz: Polnische Capriccio

Grażyna Bacewicz (1909–1969) war sowohl eine produktive Komponistin als auch eine hochbegabte Geigerin und Pianistin, deren Virtuosität nicht nur ein großes Publikum anzog, sondern auch ihre zahlreichen Kompositionen bereicherte. Bacewicz stammte aus einer musikalischen Familie in Łódź (Polen) und trat oft gemeinsam mit ihrem älteren Bruder Kiejstut auf, der Pianist war; gemeinsam spielten sie viele Erstaufführungen ihrer Werke, darunter auch die auf der vorliegenden CD eingespielten Stücke. Bacewicz wirkte viele Jahre lang als Konzertvirtuosin, meist auf der Violine – einmal allerdings trat sie in einem Konzert als Solistin sowohl mit ihrem eigenen Klavierkonzert als auch mit einem ihrer Violinkonzerte auf. Trotzdem aber blieb sie zeitlebens ihrem in der Kindheit getanen Ausspruch treu, sie wolle Komponistin werden, und nach Ende des Jahres 1955 widmete sie sich ausschließlich der Komposition (mit Ausnahme eines Auftritts, bei dem sie 1959 die Premiere ihrer eigenen Sonate für Solovioline spielte).

Bacewicz komponierte meist mit halsbrecherischer Geschwindigkeit, wobei ihr bewußt war, daß sie sich in dieser Hinsicht von anderen Komponisten unterschied; zugleich irritierte es sie, daß andere diese

Fähigkeit nicht hatten. Die daraus resultierende Frustration beschrieb sie in einem Brief an ihren Bruder:

Die Natur hat mich mit einem gewissen Talent ausgestattet und mir obendrein etwas gegeben, das mich befähigt, dieses Talent zu nutzen. Tief in mir besitze ich einen winzigen unsichtbaren Motor, der mir erlaubt, eine Aufgabe in zehn Minuten zu erledigen, die andere eine Stunde oder mehr kosten würde. Dank dieser Begabung laufe ich anstatt zu gehen; ich spreche schnell; selbst mein Puls schlägt schneller als normal; außerdem wurde ich zwei Monate zu früh geboren ...

Wir können daher annehmen, daß die Komposition der beiden *Obereks* sie sehr befriedigte, denn der *Oberek* ist ein schneller Vetter der Mazurka. Die beiden Stücke haben sich als beliebte Zugaben erwiesen. In dieser Einspielung hören wir *Oberek Nr. 1* aus dem Jahr 1949; die der Musik Bacewicz' meist zugrundeliegende "motorische Kraft" ist hier unmittelbar zu spüren.

Daneben reflektieren Bacewicz' Kompositionen immer auch den Einfluß ihrer französischen Musikausbildung. Ihre ersten Stunden nahm sie zwar am Warschauer Konservatorium, wo sie bei Kazimierz Sikorski

Kompositionsunterricht erhielt (während sie gleichzeitig an der Universität Philosophie studierte), doch der stärkste Einfluß kam von Karol Szymanowski (1882–1937). Wie viele Polen hatte dieser vor allem die Kultur und Musikalität einer deutschen Ausbildung gesucht, zugleich hatte er aber auch andere europäische Kulturen erkundet und drängte seine Schüler daher, ihre Studien außerhalb Polens zu vertiefen. Bacewicz ging nach Paris und studierte dort während mehrerer Aufenthalte Komposition bei Nadia Boulanger und Violine bei André Touret und Carl Flesch.

Speziell die *Sonate Nr. 4* (1949) erinnert an die Musik von Debussy und Franck und enthält daneben folkloristische Elemente, die auch in den anderen Werken der Komponistin auftauchen. Der Dialog zwischen den Instrumenten und der Austausch der (folkloristischen wie auch nicht-folkloristischen) Themen zwischen Violine und Klavier ist für Bacewicz' Stil charakteristisch. Insgesamt verbindet sich eine moderate romantische Tonsprache in neoklassischem Rahmen kontrastierend mit kräftig pulsierenden, getriebenen Rhythmen. Dies wird zum Teil mittels der Verwendung solch disparater musikalischer Elemente wie einem Pizzicato im dritten Satz und einer satten legato-Melodie im zweiten erreicht. Die Sonate wurde 1953 in den Vereinigten Staaten erfolgreich

erstaufgeführt. Die *Sonate Nr. 5* (1951) ist in ihrer Ausführung dramatischer, ja turbulenter gehalten.

Die *Partita* (1955) entstand nach einem langen Krankenhausaufenthalt infolge eines schweren Verkehrsunfalls. Obwohl sie physisch immobilisiert war, muß Bacewicz in dieser Zeit geistig sehr aktiv gewesen sein. Sie schrieb das Werk in zwei Fassungen, eine für Orchester und die zweite – in dieser Einspielung präsentierte – für Violine und Klavier. Als sie ihre Arbeit als Komponistin wieder aufnahm, brachte ihr dies weitere Preise und Auszeichnungen ein.

Die *Sonate Nr. 2 für Solovioline* (1958), in deren Premiere Bacewicz als Solistin auftrat, belegt, wie sie sich der Erkundung neuer musikalischer Formen zuwandte, die nach den Jahren der polnischen Isolation von den musikalischen Entwicklungen im Westen erst jüngst wieder in ihr Bewußtsein und das ihres Landes gerückt waren. Das Werk präsentiert eine dynamische Subtilität und experimentelle Bogentechniken, die die Suche der Komponistin nach ihrer eigenen Stimme innerhalb dieser neuen Formen deutlich zeigen. Auch hier wiederum ist ihre treibende rhythmische Energie überall zu spüren, doch gerade als der Hörer eine traditionelle Schlußkadenz zu erwarten beginnt, überrascht Bacewicz uns am Ende mit drei aufeinanderfolgenden pizzicato-Akkorden.

Von ihren einprägsamen Anfängen bis zu den virtuoson Abschlüssen demonstrieren die beiden letzten hier eingespielten Werke, das **Capriccio** (1946) für Violine und Klavier und das **Polnische Capriccio** (1949) für Solovioline, die Violintechnik sowohl der Komponistin als auch der ausübenden Musikerin, und hierin folgt Bacewicz einem historischen Erbe, das von Paganini bis Wieniawski, von Joachim bis Ysaÿe und noch weiter reicht.

Bacewicz wurde als Violinistin wie auch als Komponistin mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet. In ihrer Rolle als *virtuosa* wurde sie zum Beispiel beim ersten Internationalen Wieniawski-Violinwettbewerb (1935) lobend erwähnt; übertroffen wurde sie damit nur von Ginette Neveu und David Oistrakh, zwei der weltbesten Violinvirtuoson. Ihre mehr als zweihundert Kompositionen wurden mit nationalen und internationalen Auszeichnungen geehrt. Die Statur und nachhaltige Wirkung ihrer Musik zeigt sich in den stets sich wandelnden Interpretationen ihrer Werke zum Beispiel in dem entschieden "modernen" Zugang einer Joanna Kurkovicz, der Solistin in der vorliegenden Einspielung – einer Einspielung, die unser Bewußtsein von Bacewicz' Bedeutung als einer der führenden Komponistinnen des zwanzigsten Jahrhunderts weiter vertiefen soll.

© 2004 Judith Rosen

Übersetzung: Stephanie Wollny

Die in Lublin geborene polnische Geigerin **Joanna Kurkovicz** bestand ihr Magister-Examen am Paderewski-Konservatorium in Poznan mit Auszeichnung und ging 1992 als Master of Music auch von der University of Massachusetts in den USA ab. Unlängst absolvierte sie das angesehene Artist Diploma Programm am New England Conservatory of Music.

Joanna Kurkovicz hat Werke von Komponisten unserer Zeit uraufgeführt und zahlreiche Schallplattenaufnahmen vorgelegt. Sie ist eine vielseitige Recital- und Kammermusikerin, die aus diversen internationalen Wettbewerben erfolgreich hervorgegangen ist. Sie hat in aller Welt konzertiert, so etwa in der Carnegie Hall in New York, der Jordan Hall in Boston und dem Großen Saal des Mozarteums in Salzburg, und ist als Solistin u.a. mit dem Jefferson Symphony Orchestra, dem Metamorphosen Chamber Orchestra, der Berkshire Symphony, dem Orchester der Staatlichen Philharmonie Poznan und dem Nationalen Sinfonieorchester des Polnischen Rundfunks Katowice aufgetreten. Sie ist Gründungsmitglied und künstlerische Beraterin des Chameleon Arts Ensemble of Boston und des Plymouth Chamber Music Festival.

Derzeit wirkt sie als Konzertmeisterin des Boston Philharmonic Orchestra und des Boston Modern Orchestra Project. Seit Herbst 2002 ist sie Gastkünstlerin am Williams

College in Williamstown, Massachusetts. Sie spielt eine Violine aus der Werkstatt von Petrus Guarnerius, 1699.

Gloria Chien ist als Solistin mit dem Boston Symphony Orchestra, den Taipei Symphony Orchestra und dem New England Conservatory Honors Orchestra unter Dirigenten wie Sergiu Comissiona, Keith Lockhart, Thomas Dausgaard und Benjamin Zander aufgetreten. Sie hat Recitals im Gardner Museum, in Jordan Hall, in der Harvard Musical Association, der Taiwan National Concert Hall und der Salle Cortot in Paris gegeben.

Sie ist Preisträgerin zahlreicher Wettbewerbe, darunter die San Antonio International Piano Competition im Jahr 2000 und die World Piano Competition. Gloria Chien hat ihr B.A.- und M.A.-Studium am New England Conservatory of Music in Boston absolviert, wo sie derzeit ihr Promotionsstudium zum Doctor of Musical Arts abschließt. Zu ihren Privatlehrern zählen Russell Sherman und Wha-Kyung Byun. Sie ist gegenwärtig Mitglied des Chameleon Arts Ensemble of Boston sowie Assistant Professor für Klavier an der Lee University in Tennessee.

Bacewicz: Capriccio polonais

Grażyna Bacewicz (1909–1969) fut à la fois une femme compositeur prolifique et une violoniste et pianiste remarquable, dont la virtuosité attira non seulement le public, mais enrichit également ses nombreuses compositions. Née dans une famille de musiciens à Łódź en Pologne, elle se produisit souvent avec son frère aîné, le pianiste Kiejstut Bacewicz et, ensemble, ils créèrent un grand nombre de ses œuvres, incluant celles présentées sur ce disque. Elle continua à donner des concerts pendant de nombreuses années, essentiellement comme violoniste; toutefois, elle tint la partie de soliste de son concerto pour piano et celle de l'un de ses concertos pour violon à l'occasion d'un même concert. Mais elle affirma dès l'enfance que la composition était ce qu'il y avait de plus important à ses yeux et décida de se consacrer entièrement à cette activité à partir de 1955 (à l'exception d'un concert en 1959 au cours duquel elle créa sa Sonate pour violon seul).

Bacewicz composait le plus souvent avec une rapidité fulgurante et était consciente de sa différence par rapport aux autres. La lenteur rencontrée chez ses contemporains était pour elle une source d'irritation. Elle

exprima cette frustration dans une lettre à son frère:

La nature m'a dotée d'un certain talent et aussi d'une petite chose qui me permet d'utiliser ce talent. Je possède en mon for intérieur un minuscule et invisible moteur qui me permet d'accomplir en dix minutes ce que d'autres ne parviennent à réaliser qu'en une heure ou plus. Grâce à lui, je ne marche pas, mais je cours; je parle vite; même mon pouls bat plus vite que la normale, et je suis née deux mois avant terme...

On peut donc supposer que la composition de ses deux *Obereks* fut une expérience très satisfaisante: l'*Oberek* est une cousine rapide de la Mazurka, et ces pièces sont devenues des bis très appréciés en concert. Nous entendons dans le présent enregistrement l'*Oberek* no 1 de 1949. La "force motrice" qui est à la base de tant des œuvres de Bacewicz est ici très manifeste.

La musique de Bacewicz révèle également l'influence d'une formation musicale française. Bien que Bacewicz ait reçu ses premières leçons au Conservatoire de Varsovie où elle étudia la composition avec Kazimierz Sikorski (tout en étudiant parallèlement la philosophie à l'Université), elle fut surtout influencée par

Karol Szymanowski (1882–1937). Si Szymanowski rechercha (comme tant d'autres Polonais) la culture et la musicalité d'une formation germanique, il explora également d'autres cultures européennes et conseilla fortement à ses étudiants d'approfondir leurs connaissances en dehors de la Pologne. Bacewicz se rendit à Paris où elle étudia au cours de plusieurs visites la composition avec Nadia Boulanger, et le violon avec André Touret et Carl Flesch.

La *Sonate* no 4 (1949) évoque tout particulièrement les accents de Debussy et de Franck, ainsi que les éléments de style folklorique que l'on rencontre dans les autres œuvres de Bacewicz. Le dialogue entre les instruments et le déplacement des thèmes (folkloriques et non-folkloriques) du violon au piano constituent un aspect caractéristique de l'écriture du compositeur. Tout au long de l'œuvre, le romantisme contrôlé dans un cadre néo-classique est mis en contraste par des rythmes pleins de force et d'élan. Ceci provient en partie du recours à des procédés musicaux aussi disparates que à des *pizzicato* dans le troisième mouvement et du riche *legato* de la mélodie dans le deuxième. La sonate fut créée avec succès aux États-Unis en 1953. La *Sonate* no 5 (1951) est d'une nature plus dramatique et agitée.

La *Partita* (1955) fut composée après une longue hospitalisation à la suite d'un grave

accident de voiture. Bien que le corps de Bacewicz fût immobilisé, son cerveau de musicienne dut être très occupé. En effet, elle donna deux versions de l'œuvre: une pour orchestre, et une pour violon et piano enregistrée ici. La reprise de ses activités de compositeur lui apportèrent de nouveaux prix et distinctions.

La *Sonate* no 2 pour violon seul (1958), créée par Bacewicz, est la preuve qu'elle se jeta dans l'exploration des nouvelles formes musicales qui avaient récemment pénétré son esprit et celles de ses compatriotes après les années d'isolement de la Pologne du reste de l'Europe occidentale. La subtilité des indications de nuances et le caractère expérimental de la technique d'archet montrent clairement le compositeur à la recherche de sa voix personnelle parmi ces nouvelles formes. De nouveau, son énergie rythmique pleine d'élan transparaît tout au long du morceau, mais juste au moment où l'auditeur semble percevoir une cadence traditionnelle et conclusive, Bacewicz le surprend en terminant par trois accords successifs joués *pizzicato*.

Avec leurs débuts émouvants conduisant à des conclusions virtuoses, les deux pièces finales du présent enregistrement, le *Capriccio* pour violon et piano (1946) et le *Capriccio polonais* pour violon seul (1949) mettent en valeur la technique au violon du compositeur

et celle de son interprète. Bacewicz s'inscrit, de cette manière, dans un héritage historique allant de Paganini jusqu'à Wieniawski, de Joachim jusqu'à Ysaÿe, et au-delà.

Bacewicz obtint de nombreux prix de violon et de composition. En qualité de virtuose, elle remporta notamment une mention honorable lors du premier Concours Wieniawski en 1935: il faut souligner qu'elle fut seulement surpassée par Ginette Neveu et David Oistrakh, deux des plus grands violonistes du monde. Ses compositions, dont le nombre excède deux cents, furent couronnées par des prix nationaux et internationaux. La stature et l'énergie de sa musique se révèlent au travers des interprétations toujours en évolution de ses œuvres comme l'atteste l'approche résolument "moderne" de Joanna Kurkovicz, la soliste du présent enregistrement – un enregistrement qui devrait souligner l'importance de Bacewicz comme l'un des grands compositeurs du vingtième siècle.

© 2004 Judith Rosen

Traduction: Francis Marchal

Née à Lublin en Pologne, la violoniste **Joanna Kurkovicz** a obtenu une maîtrise en musique avec mention au Conservatoire Paderewski en Pologne, puis une seconde maîtrise en musique à l'Université du Massachusetts aux États-Unis en 1992. Elle a récemment terminé

le prestigieux Artist Diploma du New England Conservatory of Music.

Joanna Kurkovicz a donné la création mondiale de plusieurs œuvres contemporaines, et a réalisé de nombreux enregistrements. Concertiste et chambriste de grand talent, elle a remporté des prix dans de nombreux concours internationaux. Elle s'est produite dans le monde entier dans des salles aussi prestigieuses que le Carnegie Hall de New York, le Jordan Hall de Boston et la Grosse Saal de Salzbourg. Elle a joué en soliste avec le Jefferson Symphony Orchestra, le Metamorphosen Chamber Orchestra, le Berkshire Symphony, l'Orchestre philharmonique de Poznan et l'Orchestre de la Radio polonaise de Katowice. Elle est membre fondateur et conseiller artistique du Chameleon Arts Ensemble de Boston, ainsi que du Plymouth Chamber Music Festival.

Joanna Kurkovicz est actuellement premier violon du Boston Philharmonic et du Boston Modern Orchestra Project. Depuis l'automne 2002, elle est artiste en résidence au prestigieux Williams College de Williamstown dans le Massachusetts. Elle joue un violon Petrus Guarnerius daté de 1699.

Gloria Chien s'est produite en soliste avec Boston Symphony Orchestra, l'Orchestre symphonique de Taipei et le New England

Conservatory Honors Orchestra sous la direction de chefs tels que Sergiu Comissiona, Keith Lockhart, Thomas Dausgaard et Benjamin Zander. Elle a donné des récitals au Gardner Museum, au Jordan Hall, à la Harvard Musical Association, au National Concert Hall de Taiwan et à la Salle Cortot à Paris.

Elle est lauréate de nombreux concours, notamment le Concours international de piano de San Antonio (2000) et la World Piano



Joanna Kurkovicz

Competition. Gloria Chien a obtenu des diplômes de deuxième cycle et de maîtrise au Conservatoire de musique de la Nouvelle Angleterre à Boston, où elle est en train de terminer son doctorat de Musical Arts. Elle a travaillé en privé avec Russell Sherman et Wha-Kyung Byun. Elle fait actuellement partie du Chameleon Arts Ensemble de Boston. Elle est aussi professeur de piano assistante à Lee University dans le Tennessee.



Gloria Chien

Also available



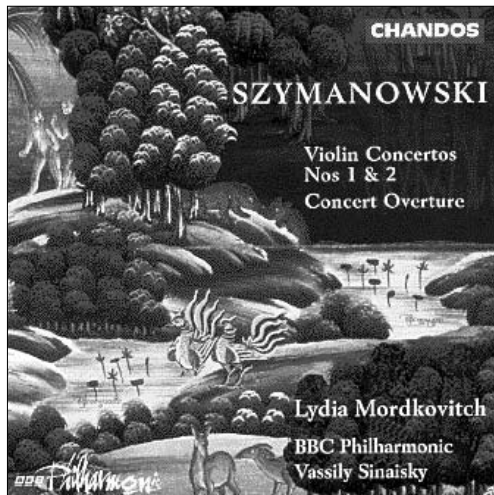
Karłowicz
Stanisław and Anna Oświecim
Lithuanian Rhapsody
Eternal Songs
CHAN 9986

Also available



Karłowicz
Rebirth Symphony
Bianca da Molena
Serenade
CHAN 10171

Also available



Szymanowski
Violin Concertos Nos 1 & 2
Concert Overture
CHAN 9496

You can now purchase Chandos CDs directly from us. For further details please telephone +44 (0) 1206 225225 for Chandos Direct. Fax: +44 (0) 1206 225201. Chandos Records Ltd, Chandos House, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HQ, UK E-mail: chandosdirect@chandos.net Website: www.chandos.net

Any requests to license tracks from this or any other Chandos disc should be made directly to the Copyright Administrator, Chandos Records Ltd, at the above address.

The performers on this recording would like to extend special thanks to Williams College, David Kechley, Jan Kubasiewicz and Jon Jelatis

Recording producers Joel Gordon and Joanna Kurkowicz

Sound engineer Joel Gordon

Editor Joel Gordon

Mastering Michael Common

Recording venue St Paul's Church, Brookline, Massachusetts; 21 September 2003 (Sonata No. 2, *Polish Capriccio*), Chapin Hall, Williams College, Williamstown, Massachusetts; 18 & 19 August 2003 (other works)

Design Tim Feeley

Booklet typeset by Dave Partridge

Booklet editor Elizabeth Long

Copyright PWM

© 2004 Chandos Records Ltd

© 2004 Chandos Records Ltd

Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HQ, England

Printed in the EU

CHANDOS DIGITAL

CHAN 10250

Grażyna Bacewicz (1909–1969)

Printed in the EU		MCPS	
LC 7038	DDD	TT 68:53	

- | | | |
|--|-------|----------|
| Sonata No. 4 (1949) | 20:56 | |
| For violin and piano | | |
| 1 Moderato – Allegro non troppo | 6:12 | |
| 2 Andante ma non troppo | 4:55 | |
| 3 Scherzo – Molto vivo | 3:07 | |
| 4 Finale. Con passione | 6:25 | |
| Sonata No. 5 (1951) | 13:53 | |
| For violin and piano | | |
| 5 Moderato – Allegro | 5:15 | |
| 6 Nokturn. Andante dolcissimo | 3:22 | |
| 7 Finale. Allegro inquietamente | 5:06 | |
| 8 Oberek No. 1 (1949) | 1:47 | |
| For violin and piano | | |
| Sonata No. 2 for Violin Solo (1958) | 12:14 | |
| 9 Adagio – Allegro | 6:34 | |
| 10 Adagio | 3:06 | |
| 11 Presto | 2:22 | |
| Partita (1955) | 14:21 | |
| For violin and piano | | |
| 12 Preludium. Grave | 4:25 | |
| 13 Toccata. Vivace | 3:11 | |
| 14 Intermezzo. Andantino melancolio | 3:26 | |
| 15 Rondo. Presto | 3:04 | |
| 16 Capriccio (1946) | 1:55 | |
| For violin and piano | | |
| 17 Polish Capriccio (1949) | 2:56 | |
| For solo violin | | |
| | | TT 68:53 |

Joanna Kurkiewicz violin
Gloria Chien piano